

Sprawy połączone C-317/04 i C-318/04

Parlament Europejski przeciwko Radzie Unii Europejskiej i Komisji Wspólnot Europejskich

Ochrona osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych — Transport lotniczy — Decyzja 2004/496/WE — Porozumienie pomiędzy Wspólnotą Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki — Passenger Name Records (PNR) pasażerów lotniczych przekazywane do Biura Ceł i Ochrony Granic Stanów Zjednoczonych Ameryki — Dyrektywa 95/46/WE — Artykuł 25 — Państwa trzecie — Decyzja 2004/535/WE — Odpowiednia ochrona

Opinia rzecznika generalnego P. Légera przedstawiona w dniu 22 listopada 2005 r. I - 4724
Wyrok Trybunału (wielka izba) z dnia 30 maja 2006 r. I - 4795

Streszczenie wyroku

1. *Zbliżanie ustawodawstw — Dyrektywa 95/46 — Zakres stosowania (dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 95/46, art. 3 ust. 2; decyzja Komisji 2004/535)*

2. *Umowy międzynarodowe — Zawarcie — Porozumienie EWG–Stany Zjednoczone Ameryki w sprawie przetwarzania i przekazywania danych dotyczących nazwy rekordu pasażera (PNR) do Biura Ceu i Ochrony Granic Stanów Zjednoczonych (art. 95 WE; dyrektywa Parlamentu Europejskiego i Rady 95/46, art. 3 ust. 2 i art. 25; decyzja Komisji 2004/496)*

1. Decyzja 2004/535 w sprawie odpowiedniej ochrony danych osobowych pasażerów lotniczych przekazywanych do Biura Ceu i Ochrony Granic Stanów Zjednoczonych, dotyczy przetwarzania danych w celu ochrony bezpieczeństwa publicznego oraz w ramach działalności państwa w zakresie prawa karnego, które jest wyłączone z zakresu zastosowania dyrektywy 95/46 w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych zgodnie z art. 3 ust. 2 tiret pierwsze tej dyrektywy.

zbędne do świadczenia usług przez te podmioty gospodarcze.

(por. pkt 56–59)

W tym zakresie okoliczność, że dane osobowe gromadzone są przez podmioty prywatne do celów działalności gospodarczej i że to te podmioty przekazują dane do państwa trzeciego nie wpływa na to stwierdzenie, w zakresie w jakim przekazanie to następuje w ramach ustanowionych przez władze publiczne i mających na celu ochronę bezpieczeństwa publicznego oraz w zakresie w jakim przekazanie to nie jest nie-

2. Decyzja 2004/496 w sprawie zawarcia Porozumienia pomiędzy Wspólnotą Europejską a Stanami Zjednoczonymi Ameryki w sprawie przetwarzania i przekazywania danych dot. nazwy rekordu pasażera (PNR) przez przewoźników lotniczych do Departamentu Bezpieczeństwa Wewnętrznego Stanów Zjednoczonych, Biura Ceu i Ochrony Granic nic nie mogła zostać zgodnie z prawem wydana na podstawie

art. 95 WE w związku z art. 25 dyrektywy 95/46 w sprawie ochrony osób fizycznych w zakresie przetwarzania danych osobowych i swobodnego przepływu tych danych.

bezpieczeństwa publicznego oraz w ramach działalności państwa w zakresie prawa karnego — jest wyłączone z zakresu zastosowania dyrektywy 95/46 zgodnie z art. 3 ust. 2 tiret pierwsze tej dyrektywy.

Porozumienie dotyczy bowiem przetwarzania danych, które — w zakresie w jakim następuje ono w celu ochrony

(por. pkt 67–69)